

平成 26 年 4 月 吉日

お客様各位

## 「2014 日台ITビジネスアライアンス交流会(台湾開催)」のご案内

拝啓 貴社ますますご盛栄のこととお喜び申し上げます。平素は格別のご高配を賜り、厚く御礼申し上げます。

さて、来る2014年6月5日、台湾台北市内において「2014 日台ITビジネスアライアンス交流会」を開催致します。本交流会は、日本ー台湾ー中国による「新ゴールドトライアングル」構想に基づいたもので、台湾での開催は本年度6年目となりますが、年々参加者が増えております。

日本企業の中国市場への進出には、商習慣や言語などの違いから単独では難しいと言われていますが、様々な要因で高まるチャイナリスクを如何に分散しマネジメントしてゆくかが中国市場への進出の鍵となります。そこで、日本企業における製品の品質管理や信頼性の高いブランド力と、台湾企業における中華圏での商習慣や言語への理解とマネジメント力というそれぞれの強みを相互補完しあうことで、中国をはじめアジア各国への進出の具体的な糸口になると考えています。

本交流会では、台湾クラウドサービスの商機を認識し、日台が連携して中華圏へ進出する為の具体的な戦略を提案いたします。さらに、効率的に商談を進められるよう、新たに事前予約型マッチング商談会を企画いたしました。

また、今年も皆様からのご要望の強かった企業視察及びゴルフ懇親会(希望者のみ)も予定しておりますので、本交流会を機に台湾企業との関係を構築し、中華圏進出の契機にして頂ければ幸いです。

皆様のご参加を心よりお待ちしております。

敬具

台湾CISA日本顧問

SYSCOM Computer Engineering Co.Ltd.

日本法人 株式会社DBMaker Japan

代表取締役社長 蕭 焯森



## 2014 日台ITビジネスアライアンス交流会 ご案内

### ■2014 日台 IT ビジネスアライアンス交流会スケジュール(予定)

- ◆ 主催: 台湾 CISA(中華民国情報サービス産業協会)
- ◆ 指導/後援: 台湾經濟部工業局
- ◆ 日程:
  - 6/5(木) 日台交流会/懇親会
  - 6/6(金) A: ゴルフコンペ
  - B: 企業視察(台北市交通情報センター、中華電信のクラウドセンター)
  - ※A・B 共希望者のみ事前申し込み制、有料。B は最少催行人員 20 名。
- ◆ 定員: 100 名(申込み順)
- ◆ 参加費: 日台交流会/懇親会 無料
  - A ゴルフコンペ 5,000 台湾元/一人
  - B 企業視察 1,000 台湾元/一人いずれも交流会会場にて受付の際にお支払い下さい。
- ◆ 申込み締切日: 2014 年 5 月 9 日(締切厳守)
- ◆ 申込み方法: 8 頁目のお申込票に必要事項をご記入の上、メールもしくは FAX にてお申込下さい。折り返し受付のメールを返送いたします。
- ◆ お問合せ・お申込み先: 株式会社 DBMaker Japan セミナー担当宛
  - TEL: 03-5206-7398
  - FAX: 03-5206-7396
  - E-Mail: [info@dbmaker.co.jp](mailto:info@dbmaker.co.jp)

### ※お願い

往復の航空券及び現地宿泊等の手配は、各自にてお願い申し上げます。  
費用は各自負担となります。尚、「COMPTEX TAIPEI 2014」の開催期間と時期が重なっておりますので、航空券並びに現地宿泊の手配はお早めにお済ませ下さい。

### ■本交流会の目的

日本国内の景気回復が足踏みをしている中、中国をはじめとする新興市場は急成長を遂げております。日本の流通業や製造業などは既に新興市場への進出を果たしており、ソフトウェア製品やサービス・ソリューションなどの情報サービス関連企業は、海外に進出しているエ





ンドユーザに対して国内同様のサービスを提供するために海外の拠点が必要となります。しかし従来から国内市場をターゲットとしてきた多くの情報サービス関連企業にとって、グローバル進出は海外の信頼できるパートナーと協業しなければならない等、様々な要因から決して容易なことではありません。

そこで、中国市場をはじめグローバル進出への入口として、台湾を経由する各分野の成功事例が現在急増しています。日本の品質力＋台湾の中華圏でのマネージメント力が一つとなり中国市場に展開するビジネスモデル「ゴールデントライアングル」を CISA 中華民国(台湾)情報産業協会が提唱し、日台連携の為の交流会を年に数回企画しております。また、効率的に商談を進められるよう、今回より事前予約型マッチング商談会を企画いたしました。

## ■2014 年日台交流活動の目玉

- ◆台湾と中国の ECFA 最新進捗情報の獲得
- ◆台湾 CISA の会員とのアライアンスの可能性と交流
- ◆日本の大手 IT 企業などとの交流(2013 年の日系企業の参加者は 120 名)
- ◆Computex での世界最新情報

## ■CISA について

中華民国情報サービス産業協会(以下、CISA)は、台湾国内の情報サービス産業における専門的な団体です。1983年に設立され、台湾国内では最も歴史の古い情報サービス産業協会の一つです。内政部(内務省)の全国最優秀賞並びに優秀人民団体賞を4度受賞しており、現在30年目を迎えます。現任の理事長はSYSCOM グループの総経理である劉瑞隆氏です。CISAには90名の専任職員が配属されています。また、CISAは全アジア情報産業組織「アジア・オセアニア・コンピューティング産業機構(ASOCIO)」の創始会員国の代表であり、同時に「WITSA(World Information Technology & Services Alliance)」の常任理事も務めています。

- ◆CISA URL: <http://www.cisanet.org.tw/Jp/Background> (日本語)





■ 2014 年 6 月 5 日(木) 日台 IT ビジネスアライアンス交流会スケジュール(予定)

- ◆ 主催: 台湾 CISA(中華民国情報サービス産業協会)
- ◆ 指導/後援: 台湾經濟部工業局
- ◆ 時間: 2014 年 6 月 5 日(木) 9:00-20:30
- ◆ 場所: 台北市台大病院国際会議中心 4F 401 会議室

| 時間/場所       | 6 月 5 日 / 台北市台大病院国際会議中心   |
|-------------|---------------------------|
| 08:30-09:00 | 受付                        |
| 09:00-09:20 | 主催者挨拶                     |
| 09:20-09:50 | 来賓の挨拶                     |
| 09:50-10:40 | 基調講演: 台湾クラウドサービスの商機       |
| 10:40-10:55 | 休憩                        |
| 10:55-11:20 | ECFA サービス貿易協議と台湾投資環境の説明   |
| 11:20-12:00 | MOU の締結/挨拶 ANIA 会長 長谷川亘 様 |
| 12:00-13:00 | 昼食                        |
| 13:00-13:40 | MOU の締結/挨拶 JSSEC 会長 安田浩 様 |
| 13:40-15:20 | 台湾企業の紹介                   |
| 15:20-17:00 | 日本企業の紹介                   |
| 17:00-18:30 | 商談会(台湾企業がブースを設置しております)    |
|             | 事前予約型商談会                  |
| 18:30-20:30 | 懇親会(晚餐会)※会場 1F 101 室      |
|             | 主催者の挨拶、来賓の挨拶、歓迎会          |

※スケジュールは現時点での予定であり、変更される場合がありますことをご了承下さい





中華民國資訊軟體協會  
CISA Information Service Industry Association of R.O.C.

#### ◆会場のご案内

公式サイト: <http://www.thcc.net.tw/en/about01.htm>



台大病院国際会議中心(NTUH International Convention Center)

住所: 台北市中正區徐州路2号



主催: CISA 中華民國(台湾)情報サービス産業協会 Information Service Industry Association of R.O.C. (CISA)

後援: 台湾經濟部工業局 Industrial Development Bureau, MOEA (IDB)

連絡先: 日本法人 株式会社 DBMaker Japan SYSCOM Computer Engineering Co.,Ltd



## ■宿泊施設のご案内

グロリアプリンスホテル台北 (GLORIA PRINCE HOTEL TAIPEI 華泰王子大飯店)

エグゼクティブルーム (Executive Room) 特別料金プラン

25 部屋のみの特別提供。ご予約は各自にてお早目をお願いします。

価格: 5,560 台湾ドル/一泊 (税込み、朝食付) (一般価格 8,500 ドル + 10% 税)

部屋タイプ: ダブル/ツイン

住所: 台北市中山区林森北路 369 号

連絡先: [電話] +886-2-2581-8111 ext. 1350-1352

[FAX] +886-2-2568-2924

[E-mail] [reservation@gloriahotel.com](mailto:reservation@gloriahotel.com)

公式サイト: <http://www.gloriahotel.com/>

予約: 電話や FAX、Email でご予約ください。

※予約必要資料:

- (1) ご利用人数とお名前 (漢字 + ローマ字スペル)
- (2) 宿泊日 (check in & check out)
- (3) 部屋タイプ
- (4) 連絡方法 (電話、Email/FAX)

※ご予約の際に「CISA の予約」の旨をホテルへお知らせください。



## ■2014 年 6 月 6 日 (金) ゴルフコンペと企業視察のご案内 (予定)

### A 組: ゴルフコンペ

#### ■ 集合場所と時間

- (1) 5:40 AM 台大病院国際会議中心正門 (台北市徐州路 2 号)
- (2) 5:50 AM グロリアプリンスホテル正門 (台北市林森北路 369 号)

#### ■ 解散場所と予定時間

- (1) 15:10 PM 台大病院国際会議中心正門
- (2) 15:10 PM グロリアプリンスホテル正門

■ 参加費用: 5,000 台湾元/一人 (プレー代金、クラブのレンタル代、バス送迎、軽食、ボトルドウォーター、昼食等を含む)

■ 各自用意するもの: 帽子、靴、クラブ等 (クラブはレンタルがございます)





| 時間          | 摘要         | 説明           | 交通  |
|-------------|------------|--------------|-----|
| 07:00-12:30 | 日台交流ゴルフコンペ | 軽食をご用意しております | 専用車 |
| 12:30-14:00 | 昼宴会        | 昼食をご用意しております |     |
| 14:00-      | 解散         | 集合場所へ戻ります    |     |

## B 組: 企業視察

### ■ 集合場所と時間

- (1) 10:00AM 台大病院国際会議中心正門(台北市徐州路 2 号)
- (2) 10:10AM グロリアプリンスホテル正門(台北市林森北路 369 号)

### ■ 解散場所と予定時間

- (1) 16:00 AM 台大病院国際会議中心正門
- (2) 16:10 AM グロリアプリンスホテル正門

### ■ 参加費用: 1,000 台湾元/一人 (最少催行人員 20 名様。バス送迎、昼食等を含む)

| 時間          | 摘要            | 交通  |
|-------------|---------------|-----|
| 10:30-11:45 | 台北市交通情報センター   | 専用車 |
| 12:00-13:15 | 昼食            |     |
| 13:30-14:30 | 国立中正記念堂       |     |
| 14:45-15:45 | 中華電信のクラウドセンター |     |
| 16:00-      | 解散            |     |

※ 摘要は現時点での予定であり、変更される場合がありますことをご了承下さい

## 【参考情報】

### ■ COMPUTEX TAIPEI

会期: 2014 年 6 月 3 日(火)~6 月 7 日(土)

時間: 9:30 AM ~6:00 PM 時(但し、最終日は午後 4 時まで)

会場: 台北世界貿易センター

公式サイト: [http://www.computextaipei.com.tw/en\\_US/index.html](http://www.computextaipei.com.tw/en_US/index.html)

※今回の交流会では COMPUTEX の視察をプログラムに組み込んでおりません。各自事前に入場の申込等をお済ませになり、ご参加ください。



# 2013日台ITビジネスアライアンス交流会（台湾開催）申込書

- 日 時:平成 26 年 6 月 5 日(木)、6 日(金)
- 交流会場所:台北-台大病院国際会議中心（中正区徐州路2号）
- お問合せ・お申込み先:株式会社DBMaker Japan セミナー担当宛  
E-Mail:[info@dbmaker.co.jp](mailto:info@dbmaker.co.jp) TEL:03-5206-7398
- 参加費:5 日(木)交流会・事前予約型マッチング商談会・晩餐会とも無料  
6 日(金)ゴルフコンペ:5,000 台湾元/一人  
企業視察:1,000 台湾元/一人

- 申込締切日:平成 26 年 5 月 9 日(金)

尚、お申込みいただきました方には、折り返し受付確認のメールを返送致します。

※現地集合、現地解散です。

※往復の航空券及び現地宿泊等の手配は、各自にてお願い申し上げます。旅行費用、宿泊費は各自負担となります。「COMPTEX TAIPEI 2014」の開催期間と時期が重なっておりますので、航空券並びに現地宿泊の手配はお早めにお済ませ下さい。

整理の都合上、下記申込票にご記入頂き、5 月 9 日(金)までに弊社宛 Email 又はFAXにてお申込み下さい。  
お問合せは、DBMaker Japan セミナー担当(TEL:03-5206-7398)まで。

Emai:[info@dbmaker.co.jp](mailto:info@dbmaker.co.jp) FAX:03-5206-7396

|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |        |     |          |     |        |      |        |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------|-----|----------|-----|--------|------|--------|
| 貴社名      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |        |     |          |     |        |      |        |
| 主なサービス等  | <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> パッケージ <input type="checkbox"/> クラウドサービス <input type="checkbox"/> ネットワーク <input type="checkbox"/> Web <input type="checkbox"/> デジタルコンテンツ<br><input type="checkbox"/> 通信 <input type="checkbox"/> 流通 <input type="checkbox"/> 医療 <input type="checkbox"/> 金融 <input type="checkbox"/> 製造 <input type="checkbox"/> その他( ) |       |        |     |          |     |        |      |        |
| お申込み代表者様 | 部署・役職                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | TEL   | Email  |     |          |     |        |      |        |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |        |     |          |     |        |      |        |
| 参加者様     | ※参加、不参加欄に○をおつけ下さい。                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |        |     |          |     |        |      |        |
| 氏名       | 部署・役職                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Email | 6/5(木) |     |          |     | 6/6(金) |      |        |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |        | 交流会 | 事前予約型商談会 | 懇親会 |        | 企業視察 | ゴルフコンペ |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       | 参加     |     |          |     | 参加     |      |        |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       | 不参加    |     |          |     | 不参加    |      |        |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       | 参加     |     |          |     | 参加     |      |        |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       | 不参加    |     |          |     | 不参加    |      |        |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       | 参加     |     |          |     | 参加     |      |        |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       | 不参加    |     |          |     | 不参加    |      |        |

◆本案内は何で知りましたか？下記より選択して下さい。

☐所属している協会団体からの案内    ☐弊社からの案内    ☐検索エンジン  
 ※協会団体名をご記入下さい ( )    ☐その他( )